

SLUTAKT

De befullmäktigade för

EUROPEISKA GEMENSKAPEN, nedan kallad gemenskapen,

och för

KONUNGARIKET BELGIEN,

REPUBLIKEN TJECKIEN,

KONUNGARIKET DANMARK,

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND,

REPUBLIKEN ESTLAND,

IRLAND,

REPUBLIKEN GREKLAND,

KONUNGARIKET SPANIEN,

REPUBLIKEN FRANKRIKE,

REPUBLIKEN ITALIEN,

REPUBLIKEN CYPERN,

REPUBLIKEN LETTLAND,

REPUBLIKEN LITAUEN,

STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG,

REPUBLIKEN UNGERN,

MALTA,

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,

REPUBLIKEN ÖSTERRIKE,

REPUBLIKEN POLEN,

REPUBLIKEN PORTUGAL,

REPUBLIKEN SLOVENIEN,

REPUBLIKEN SLOVAKIEN,

REPUBLIKEN FINLAND,

KONUNGARIKET SVERIGE,

FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRITANNIEN OCH NORDIRLAND,

som är avtalsslutande parter i fördraget om upprättandet av EUROPEISKA GEMENSKAPEN,
nedan kallade EG-medlemsstaterna,

de befullmäktigade för

ISLAND,

FURSTENDÖMET LIECHTENSTEIN,

KONUNGARIKET NORGE,

nedan kallade Eftastaterna,

som samtliga är avtalsslutande parter i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet,
undertecknat i Oporto den 2 maj 1992, nedan kallat EES-avtalet, nedan tillsammans kallade de
nuvarande avtalsslutande parterna, samt

de befullmäktigade för

REPUBLIKEN BULGARIEN,

RUMÄNIEN,

nedan kallade de nya avtalsslutande parterna,

församlade i Bryssel den tjugofemte juli tjugohundrasju för att underteckna avtalet om Republiken Bulgariens och Rumäniens deltagande i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, har antagit följande texter:

I. Avtalet om Republiken Bulgariens och Rumäniens deltagande i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (nedan kallat avtalet)

II. Följande texter som åtföljer avtalet:

Bilaga A: Förteckning som avses i artikel 3 i avtalet

Bilaga B: Förteckning som avses i artikel 4 i avtalet

De befullmäktigade för de nuvarande avtalsslutande parterna och de befullmäktigade för de nya avtalsslutande parterna har antagit följande gemensamma förklaringar och uttalanden som åtföljer denna slutakt:

1. Gemensam förklaring om snabb ratificering av avtalet om Republiken Bulgariens och Rumäniens deltagande i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet
2. Gemensam förklaring om sista giltighetsdag för övergångsarrangemangen
3. Gemensam förklaring om tillämpningen av ursprungsreglerna efter ikraftträdandet av avtalet om Republiken Bulgariens och Rumäniens deltagande i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet
4. Gemensam förklaring om handel med jordbruksprodukter och bearbetade jordbruksprodukter
5. Gemensam förklaring om anpassningen för Liechtenstein på området fri rörlighet för personer
6. Gemensamt uttalande om de prioriterade områden som nämns i protokoll 38a
7. Gemensamt uttalande om de ekonomiska bidragen

De befullmäktigade för de nuvarande avtalsslutande parterna och de befullmäktigade för de nya avtalsslutande parterna har noterat följande förklaringar som åtföljer denna slutakt:

1. Allmän gemensam förklaring från Eftastaterna
2. Gemensam förklaring från Eftastaterna om fri rörlighet för arbetstagare
3. Ensidig förklaring från Liechtensteins regering om tillägget till protokoll 38a

De har vidare enats om att EES-avtalet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och de fullständiga texterna till gemensamma EES-kommitténs beslut, före detta avtals ikraftträdande skall upprättas och bestyrkas av företrädare för de nuvarande avtalsslutande parterna och för de nya avtalsslutande parterna på bulgariska och rumänska språken.

De noterar avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Norge om ett samarbetsprogram för ekonomisk tillväxt och hållbar utveckling i Bulgarien, vilket åtföljer denna slutakt.

De noterar även avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Norge om ett samarbetsprogram för ekonomisk tillväxt och hållbar utveckling i Rumänien, vilket åtföljer denna slutakt.

De noterar dessutom tilläggsprotokollet till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Island till följd av Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen, vilket åtföljer denna slutakt.

De noterar vidare tilläggsprotokollet till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Norge till följd av Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen, vilket åtföljer denna slutakt.

De understryker att de ovannämnda avtalen och protokollen har överenskommits under antagande av att deltagandet i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet förblir oförändrat.